

第七規則 旅客船における火薬類

- (a) 旅客船は、次の火薬類に限り、運送することができる。
- (i) 安全薬筒及び安全導火線
 - (ii) 合計純重量九キログラム（二十ポンド）を超えない少量の火薬類
 - (iii) 船舶又は航空機が使用する遭難信号であつて合計重量千十六キログラム（二千二百四十ポンド）を超えないもの
 - (iv) 激しい爆発を起こす可能性の小さい火工品（無寝床旅客を運送する船舶の場合を除く。）
- (b) (a)の規定にかかわらず、主管庁の承認する特別の安全措施をとる旅客船は、追加の量及び種類の火薬類を運送することができる。

Regulation 7

Explosives in Passenger Ships

- (a) In passenger ships the following explosives only may be carried:
- (i) safety cartridges and safety fuses;
 - (ii) small quantities of explosives not exceeding 9 kilograms (20 pounds) total net weight;
 - (iii) distress signals for use in ships or aircraft, if the total weight of such signals does not exceed 1,016 kilograms (2,240 pounds);
 - (iv) except in ships carrying unberthed passengers, fireworks which are unlikely to explode violently.
- (b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a) of this Regulation a ship may carry special quantities of explosives if the ship is a passenger ship and if the special measures approved by the Administration which there are special safety measures approved by the Administration.

原子力船

第八章 原子力船

第一規則 適用

この章の規定は、軍艦以外のすべての原子力船に適用する。

第二規則 他の章の規定の適用

この条約の他の章の規定は、この章の規定により必要な修正を加えて、原子力船に適用する。

第三規則 免除

原子力船は、いかなる場合にも、この条約のいずれの規則の規定の適用も免除されない。

第四規則 原子炉装置の承認

原子炉装置の設計、構造、検査基準及び組立て基準は、主管庁の承認するものでなければならず、また、放射線が存在によつて検査が制約を受けることを考慮に入れたものでなければならない。

第五規則 原子炉装置の船舶における使用に対する適合性

原子炉装置は、通常の及び例外的な航行状況における船舶での特殊な使用条件を考慮して設計する。

CHAPTER VIII
NUCLEAR SHIPS

Regulation 1

Application

This Chapter applies to all nuclear ships except ships of war.

Regulation 2

Application of other Chapters

The Regulations contained in the other Chapters of the present Convention apply to nuclear ships except as modified by this Chapter.

Regulation 3

Exemptions

A nuclear ship shall not, in any circumstances, be exempted from compliance with any Regulations of this Convention.

Regulation 4

Approval of Reactor Installation

The design, construction and standards of inspection and assembly of the reactor installation shall be approved by the competent authority of the Administration and shall take account of the limitations which will be imposed on surveys by the presence of radiation.

Regulation 5

Suitability of Reactor Installation for Service on Board Ship

The reactor installation shall be designed having regard to the special conditions of service on board ship both in normal and exceptional circumstances of navigation.

原子炉装置の船舶

性使用における
適合に対する

放射線に
対する安全

安全説明
書

操作手引
書

第六規則 放射線に対する安全

主管庁は、海上又は港において乗組員、旅客、公衆、水路、食料資源又は水資源に対して不当な放射線その他の原子核による危険が生じないことを確保するための措置をとる。

第七規則 安全説明書

(a) 海上又は港において乗組員、旅客、公衆、水路、食料資源又は水資源に対して不当な放射線その他の危険が生じないことを確保するため、原子力施設及び船舶の安全性について評価することができるよう安全説明書を作成する。主管庁は、適当と認めるときは、安全説明書を承認するものとし、安全説明書は、常に現状に合わせておく。

(b) 安全説明書は、原子力船が訪れようとする国の締約政府に対し、当該締約政府が原子力船の安全性について評価することができるよう、十分な余裕をもつて事前に提供する。

第八規則 操作手引書

原子力施設の操作に関する事項及び安全に重要な関連を有する事項についての操作員の職務上の資料及び手引として、詳細な操作手引書を作成する。主管庁は、適当と認めるときは、操作手引書を承認するものとし、操作手引書は、船内に備えておく。操作手引書は、常に現状に合わせておく。

Regulation 6

Radiation Safety

The Administration shall take measures to ensure that there are no unreasonable radiation or other nuclear hazards, at sea or in port, to the crew, passengers or public, or to the waterways or food or water resources.

Regulation 7

Safety Assessment

(a) A Safety Assessment shall be prepared to permit evaluation of the nuclear power plant safety of the ship, and to ensure that there are no unreasonable radiation or other hazards, at sea or in port, to the crew, passengers or public, or to the waterways or food or water resources. The Administration, when satisfied, shall approve such Safety Assessment which shall always be kept up-to-date.

(b) The Safety Assessment shall be made available sufficiently in advance to the Contracting Governments of the countries which a nuclear ship intends to visit so that they may evaluate the safety of the ship.

Regulation 8

Operating Manual

A fully detailed Operating Manual shall be prepared for the information and guidance of the operating personnel, and shall be approved by the Administration. The Administration, when satisfied, shall approve such Operating Manual and a copy shall be kept on board the ship. The Operating Manual shall always be kept up-to-date.

検査

第九規則 検査

原子力船の検査は、放射線が存在によつて制約される場合を除くほか、第一章第七規則又は第八規則から第十規則までの該当要件に関する検査を含む。原子力船の検査は、また、安全説明書の特別要件に関する検査を含む。原子力船の検査は、同章第八規則及び第十規則の規定にかかわらず、いかなる場合にも、少なくとも一年に一回行う。

第十規則 証書

- (a) 第一章第十二規則(a)及び第十四規則の規定は、原子力船には、適用しない。
- (b) 第二——一章から第四章まで及びこの章の規定その他この規則の關係規定に適合する原子力旅客船に対し、検査の後に原子力旅客船安全証書と称する証書を発給する。
- (c) 貨物船の検査に關して第一章第十規則に定める要件を満たす原子力船であつて、第二——一章から第四章まで及びこの章の規定その他この規則の關係規定に適合するものに對し、検査の後に原子力貨物船安全証書と稱する証書を発給する。
- (d) 原子力旅客船安全証書及び原子力貨物船安全証書には、「原子力船であるこの船舶が、上記の条約第八章のすべての規定に適合しており、かつ、この船舶について承認された安全説明書に合致していること。」と記載する。
- (e) 原子力旅客船安全証書及び原子力貨物船安全証書は、十二箇月を超えない期間について有効とする。
- (f) 原子力旅客船安全証書及び原子力貨物船安全証書は、主管

Regulation 9

Surveys

Survey of nuclear ships shall include the applicable requirements of Regulation 7 of Chapter I, or of Regulations 8, 9 and 10 of Chapter I, except in so far as surveys are limited by the presence of radiation. In addition, the surveys shall include any special requirements of the Safety Assessment. They shall in all cases be carried out in accordance with Regulations 9 and 10 of Chapter I, be carried out not less frequently than once a year.

Regulation 10

Certificates

- (a) The provisions of paragraph (a) of Regulation 12 of Chapter I and of Regulation 14 of Chapter I shall not apply to nuclear ships.
- (b) A Certificate called a Nuclear Passenger Ship Safety Certificate shall be issued after inspection and survey to a nuclear passenger ship which complies with the requirements of Chapters I, II, III, IV and VIII, and any other relevant requirements of the present Regulations.
- (c) A Certificate called a Nuclear Cargo Ship Safety Certificate shall be issued after inspection and survey to a nuclear cargo ship which satisfies the requirements of Chapters I, II, III, IV and VIII, and any other relevant requirements of the present Regulations.
- (d) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (e) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be valid for a period of not more than 12 months.
- (f) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (g) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (h) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (i) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (j) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (k) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (l) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (m) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (n) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (o) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (p) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (q) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (r) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (s) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (t) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (u) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (v) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (w) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (x) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (y) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- (z) Nuclear Passenger Ship Safety Certificates and Nuclear Cargo Ship Safety Certificates shall be issued to the ship when a nuclear ship complies with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.

庁又は主管庁から正当に権限を与えられた者若しくは団体が発給する。いずれの場合においても、証書については、主管庁が全責任を負う。

第十一規則 特別の監督

原子力船は、第一章第十九規則に規定する監督のほかに、締約政府の港に入る前に及びその港において、船内に有効な原子力船安全証書を備えていること並びに海上又は港において乗組員、旅客、公衆、水路、食料資源又は水資源に対して不当な放射線その他の危険が生じないことを確認するための特別の監督に服する。

第十二規則 海難

原子力船の船長は、周辺に危険を及ぼすおそれのある事故の場合には、直ちに主管庁に通報する。船長は、また、損傷状態にある原子力船が位置する水域の又はこの原子力船が接近する水域の属する国の権限のある政府機関に対しても、直ちに通報する。

Regulation 11

Special Control

In addition to the control established by Regulation 19 of Chapter I, nuclear ships shall be subject to special control before entering the ports and in the ports of Contracting Governments, directed towards verifying that there is no danger to the health of the population, the environment, the safety of navigation or other hazards at sea or in port, to the crew, passengers or public, or to the waterways or food or water resources.

Regulation 12

Casualties

In the event of any accident likely to lead to an environmental hazard the master of a nuclear ship shall immediately inform the Administration. The master shall also immediately inform the competent Governmental authority of the country in whose waters the ship may be, or whose waters the ship approaches in a damaged condition.

付 録

旅客船に
対する安
全証書の
様式

付 録

旅客船に対する安全証書の様式

旅客船安全証書

(公の印章)

(国名)

国際航海に対するもの

1974年の海上における人命の安全のための国際条約に基づいて発給する。

船 名	船舶番号 又は 信号符字	船籍港	総トン数	第三巻第27規則(c)(vi)の 規定に基づいて認め られた航海の場合には その細目	キールが 据え付け られた日 (注:参照)

政府

(国 名)

は、次のことを証明する。

署名者 (氏 名)

I この船舶が上記の条約に従って適正に検査されたこと。

II 検査の結果、この船舶が次の事項について上記の条約の附属書の規則に定める要件を満たしていることが明らかとなったこと。

- (1) 船体並びに主ボイラー、補助ボイラーその他の圧力容器及び機関
- (2) 水密区画の配置及び詳細
- (3) 次の区画隣接表

指定されかつ船舶の中央におい て船舶に標示がされる区画隣接 表水線 (第II-1章第11規則)	フリー ボード	他の用途に使用されることか は、次の場所が旅客を積載する場 所に含まれる場合に適用する。
C.1
C.2
C.3

APPENDIX

Form of Safety Certificate for Passenger Ships

PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE

(Official Seal)

(Country)

for an international voyage.

Issued under the provisions of the

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

Name of Ship	Distinctive Number or Letters	Part of Registry	Gross Tonnage	Particulars of Regulation 27(c) (or of Chapter III)	Date on which the certificate was issued (see NOTE below)

The undersigned (Name) certifies

I, the undersigned That the above-mentioned ship has been duly surveyed in accordance with the provisions of the Convention referred to above.

II. That the survey showed that the ship complied with the requirements of the Regulations annexed to the said Convention as regards:

- (1) the structure, main and auxiliary boilers and other pressure vessels and machinery;
- (2) the watertight subdivision arrangements and details;
- (3) the following subdivision load lines:

Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side as envisaged in Regulation 11 of Chapter II	Freeboard	To apply when the spaces in include the following alternative spaces
C1
C2

III 救命設備を総計.....人について備えていること。すなわち、

-隻の救命艇（.....人について備えていること。すなわち、
 隻の救命艇（.....隻の無線電信設備及び探照燈を取り付けた発動機付救命艇（上記の救命艇の総数に含まれる。）並びに.....隻の探照燈のみを取り付けた発動機付救命艇（上記の救命艇の総数に含まれる。）.....人の資格のある救命艇手を必要とする。
人の承認された進水装置を必要とする救命いかだで.....人を収容し得るもの
人の承認された進水装置を必要としない救命いかだで.....人を収容し得るもの
個の救命浮子で.....人を立て得るもの
個の救命浮環
個の救命胴衣
 IV 救命艇及び救命いかだが上記の条約の附属書に従つて機装されていること。
 V この船舶が上記の条約の附属書に従つて救命索発射器並びに救命用の端艇及びいかだのための持運び式無線装置を備えていること。

VI この船舶が無線電信設備について次のとおり上記の条約の附属書の規則に定める要件を満たしていること。

	規則の要件	実際の措置
通信士の聴守時間
通信士の数
自動緊急機の有無
主設備の有無
補助設備の有無
主送信機及び補助送信機が電氣的に分離されているか又は組合されているかの別
方向探知機の有無
無線電話通報周波数でホーミングノをするための無線設備の有無
リーダーの有無
認められた旅客数

VII 発動機付救命艇の無線電信設備又は救命用の端艇及びいかだのための持運び式

III. That the life-saving appliances provide for a total number of persons and no more, viz.:

- lifeboats (including motor lifeboats) capable of accommodating persons;
 motor lifeboats fitted with searchlight (included in the total lifeboats shown above), requiring certified lifeboatsmen;
 lifeboats for which approved launching devices are required, capable of accommodating persons;
 lifeboats for which approved launching devices are not required, capable of accommodating persons;
 buoyant apparatus capable of supporting persons;
 lifebuoys;
 life-jackets.
 IV. That the lifeboats and liferafts were equipped in accordance with the provisions of the Regulations.
 V. That the ship was provided with a line-throwing appliance and portable radio apparatus for survival craft in accordance with the provisions of the Regulations.
 VI. That the ship complied with the requirements of the Regulations as regards radiotelegraph installations, viz.:

	Requirements of Regulations	Actual provision
Hours of listening by operator
Whether man installation fitted
Whether man installation fitted
Whether main and reserve transmitters electrically separated or combined
Whether radio equipment for hoisting on the radio-telephone circuit
Whether distress frequency fitted
Number of passengers for which certificated

VII. That the functioning of the radiotelegraph installations for motor lifeboats and/or the portable radio apparatus for survival craft, if provided, complied with the provisions of the Regulations.

VIII. That the ship complied with the requirements of the Regulations as regards fire-detecting and fire-extinguishing appliances, radar, echo-sounding device and gyro-compass and was provided with navigation lights and shapes, pilot ladder, and means of making sound signals, and distress signals in accordance with the provisions of the Regulations and also the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force.

IX. That in all other respects the ship complied with the requirements of the Regulations, so far as these requirements apply thereto.

This certificate is issued under the authority of the Government. It will remain in force until 19

Issued at the day of 19

Here follows the seal or signature of the authority entitled to issue the certificate. (Seal)

無線装置を備える場合には、その機能が上記の条約の附属書に適合していること。

Ⅷ この船舶が、火災探知装置、消火設備、レーダー、音響測深装置及びジャイロ・コンパスについて上記の条約の附属書の規則に定める要件を満たしており、また、航行用の燈火及び形象物、水先人用はしご並びに音響信号及び遭難信号の装置を上記の条約の附属書及び現行の海上における衝突の予防のための国際規則に従って備えていること。

IX 他のすべての事項について、この船舶が、上記の条約の附属書に、その規定が適用される限り、適合していること。

この證書は、………政府の権限に基づいて発給する。この證書は、………まで効力を有する。

19……年……月……日に………において発給した。

(次に、この證書を発給する権限を有する機関の印章又は署名を置く。)

(印章)

(署名する場合には、次の項を追加する。)

署名者は、この證書の発給について上記の政府によつて正当に権限を与えられていることを宣言する。

(署名)

注 キールが据え付けられた年又は船舶がこれと同様の建造段階にあつた年を記入すれば足りる。ただし、1952年及び1965年について並びに1974年の海上における人命の安全のための国際条約が効力を生じた年については、実際の日を記入する。

第Ⅱ-1章第1規則 (b) (i) 又は第Ⅱ-2章第1規則 (a) (i) に定めるところにより改造された船舶については、改造に着手した日を記入する。

If signed, the following paragraph is to be added:

The undersigned declares that he is duly authorized by the said Government to issue this certificate.

(Signature)

NOTE: It will be sufficient to indicate the year in which the boat was built or when the ship was at a similar stage of construction except for 1952, 1965 and the year of the coming into force of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, in which case the actual date of construction or the date of the coming into force of the Convention should be given.

In the case of a ship which is covered by Regulation 10(b) of Chapter II-1 or Regulation 10(b) of Chapter II-2 of the Convention, the date on which the work of conversion was begun should be given.

貨物船に対する安全構造証書の様式

貨物船安全構造証書

(国の印章) (国名)

1974年の海上における人命の安全のための国際条約に基づいて発給する。

船名	船舶番号又は は信号符字	船籍港	総トン数	キールが据え付けら れた日(注)参照

政府
(国名) は、
署名者 (氏名) は、

この船舶が上記の条約第1章第10規則の規定により適正に検査されたことを証明するとともに、検査の結果、同規則に規定する船体、機関及び設備の状態がすべての点において満足なものであること並びにこの船舶が同条約第II-1章及び第II-2章の関係規定(消火設備及び火災制御図関に関するものを除く。)に適合していることが明らかとなったことを証明する。

この証書は、.....政府の権限に基づいて発給する。この証書は、.....まで効力を有する。

19.....年.....月.....日に.....において発給した。

(次に、この証書を発給する権限を有する機関の印章又は署名を置く。)

(印章)

(署名する場合)は、次の項を追加する。)

署名者は、この証書の発給について上記の政府によつて正当に権限を与えられていることを宣言する。

(署名)

注 キールが据え付けられた年又は船舶がこれと同様の建造段階にあつた年を記入すれば足りる。ただし、1952年及び1965年について並びに1974年の海上における人命の安全のための国際条約が効力を生じた年については、実際の日を記入する。

Form of Safety Construction Certificate for Cargo Ships

CARGO SHIP SAFETY CONSTRUCTION CERTIFICATE

(Official Seal) (Country)

Issued under the provisions of the

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

Name of Ship	Distinguishing Number or Letters	Port of Registry	Gross Tonnage	Date on which issued (NOTE below)

The undersigned (Name) Government certifies (Name) certifies

That the above mentioned ship has been duly surveyed in accordance with the provisions of Regulation 10 of Chapter I of the Convention referred to above, and that the survey showed that the condition of the hull, machinery and equipment, as defined in the above Regulation, was in all respects satisfactory and that the ship complies with the provisions of Regulations 1-1, 1-2, 1-3, 1-4, 1-5 and Chapter II-2 (other than that relating to fire-extinguishing appliances and the central plans).

This certificate is issued under the authority of the Government. It will remain in force until

Issued at the day of 19

Here follows the seal or signature of the authority entitled to issue the certificate. (Seal)

If signed, the following paragraph is to be added:

The undersigned declares that he is duly authorized by the said Government to issue this certificate. (Signature)

NOTE: It will be sufficient to indicate the year in which the last was held or when the ship was at its last survey, provided that it is not more than 12 months before the actual date should be given.

貨物船に
対する安
全設備証
書の様式

貨物船に対する安全設備証書の様式

貨物船安全設備証書

(公の印章)

(国名)

1974年の海上における人命の安全のための国際条約に基づいて発給する。

船名	船舶番号又は は信号符号	船籍港	総トン数	キールが据え付けら れた日(注)参照

政府
(国名) は、次のことを証明する。

署名者

(氏名)

I この船舶が上記の条約に従って適正に検査されたこと。

II 検査の結果、救命設備を総計.....人について備えていることが明らかとな
ったこと。すなわち、

.....隻の左舷側救命艇で.....人を収容し得るもの
.....隻の右舷側救命艇で.....人を収容し得るもの
.....隻の発動機付救命艇(上記の救命艇の総数に含まれる)。.....隻の
無線電信設備及び探照燈を取り付けた発動機付救命艇並びに.....隻の
の探照燈のみを取り付けた発動機付救命艇を含む。
.....個の承認された進水装置を必要とする救命いかだで.....人を収容し
得るもの
.....個の承認された進水装置を必要としない救命いかだで.....人を収容
し得るもの

.....個の救命浮環

.....個の救命胴衣

III 救命艇及び救命いかだが上記の条約の附属書に従って構築されていること。

IV この船舶が上記の条約の附属書に従って救命乗発射器並びに救命用の端艇及び
いかだのための特運び式無線装置を備えていること。

V 検査の結果、この船舶が、消火設備、火災制御図、音響測深装置及びジャイ
ロ・コンパスについて上記の条約の附属書の規則に定める要件を満たしており、

Form of Safety Equipment Certificate for Cargo Ships CARCO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE

(Official Seal)

(Country)

Issued under the provisions of the

Name of Ship	Distinctive Number or Letters	Port of Registry	Gross Tonnage	Date on which issued (NOTE below)

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

The undersigned (Name) Government certifies (Name)

I. That the above-mentioned ship has been duly inspected in accordance with the provisions of the Convention referred to above.

II. That the inspection showed that the life-saving appliances provided for a total number of..... persons and no more viz.:

..... lifeboats on port side capable of accommodating..... persons;
..... persons;
..... lifeboats on starboard side capable of accommodating..... persons;
..... motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above),
..... motor lifeboats fitted with searchlight, and..... motor lifeboats fitted with
searchlight only;
..... life rafts, for which approved launching devices are required,
..... capable of accommodating..... persons; and
..... life rafts, for which approved launching devices are not required,
..... capable of accommodating..... persons;
..... life-jackets;

III. That the lifeboats and life rafts were equipped in accordance with the provisions of the Regulations annexed to the Convention.

IV. That the ship was provided with a line-throwing apparatus and portable radio apparatus for survival craft in accordance with the provisions of the Regulations.

V. That the inspection showed that the ship complied with the requirements of the said Convention as regards fire-extinguishing appliances and fire control plan, self-sounding device and fire-compass and was provided with range-finding and bearing devices and distress signals, in accordance with the provisions of the Regulations and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force.

VI. That in all other respects the ship complied with the requirements of the Regulations so far as these requirements apply thereto.

また、航行用の烽火及び形象物、水先人用はしご並びに音響信号及び遭難信号の装置を上記の条約の附属書及び現行の海上における衝突の予防のための国際規則に従つて備えていることが明らかとなつたこと。

VI 他の上記の事項について、この船舶が、上記の条約の附属書に、その規定が適用される限り、適合していること。

この証書は、……政府の権限に基づいて発給する。この証書は、……まで効力を有する。

19……年……月……日に……において発給した。

(次に、この証書を発給する権限を有する機関の印章又は署名を置く。)

(印章)

(署名する場合には、次の項を追加する。)

署名者は、この証書の発給について上記の政府によつて正当に権限を与えられていることを宣言する。

(署名)

注 キールが据え付けられた年又は船舶がこれと同様の建造段階にあつた年を記入すれば足りる。ただし、1952年及び1965年について並びに1974年の海上における人命の安全のための国際条約が効力を生じた年については、実際の日を記入する。

This certificate is issued under the authority of the Government. It will remain in force until

Issued at the day of 19

Here follows the seal or signature of the authority entitled to issue the certificate. (Seal)

If signed, the following paragraph is to be added:

The undersigned declares that he is duly authorized by the said Government to issue this certificate. (Signature)

NOTE: It will be sufficient to indicate the year in which the seal was laid or when the ship was built, and the date when the ship was last surveyed, and the date when the force of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, in which cases the actual date should be given.

貨物船に対する安全無線電信証書の様式

貨物船安全無線電信証書

貨物船に
対する安
全無線電
信証書の
様式

(公の印章) (国名)
1974年の海上における人命の安全のための国際条約に基づいて発給する。

船名	船舶番号又は信号赤字	船籍港	総トン数	キールが据え付けられた日(注)参照

(国名) 政府
署名者 (氏名) は、次のことを証明する。

I この船舶が無線電信及びレーダーについて上記の条約の附属書の規則に定める要件を満たしていること。

	規則の要件	実際の措置
通信士の遵守時間
通信士の数
自動警急機の有無
主設備の有無
補助設備の有無
主送信機及び補助送信機が電氣的に分離されているか又は結合されているかの別
方向探知機の有無
無線電話連検周波数でホーミングをするための無線設備の有無
レーダーの有無

II 発動機付救命艇の無線電信設備又は救命用の端艇及びいかたのための持運の式無線装置を備える場合には、その機能が上記の条約の附属書に適合しているこ

Form of Safety Radiotelegraphy Certificate for Cargo Ships
CARGO SHIP SAFETY RADIOTELEGRAPHY CERTIFICATE
(Official Seal) (Country)
Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

Name of Ship	Immutative Number or Letters	Port of Registry	Gross Tonnage	Date on which Issued (NOTE below)

The undersigned (Name) Government certifies (Name) certifies

I, the undersigned, That the above-mentioned ship complies with the provisions of the Regulations annexed to the Convention referred to above as regards radiotelegraphy and radar.

Hours of listening by operator	Requirements of Actual provision
Number of operators
Whether main installation fitted
Whether reserve installation fitted
Whether reserve transmitter electrically separated or combined
Whether direction-finding homing on the radio-telephone distress frequency fitted
Whether radar fitted

II. That the functioning of the radiotelegraphy installation for motor lifeboats and/or the portable radio apparatus for survival craft, if provided, complies with the provisions of the said Regulations.
This certificate is issued under the authority of the Government. It will remain in force until 19 day of the month of 1974.
Issued at the day of the month of 1974.
Here follows the seal or signature of the authority entitled to issue this certificate. (Seal)

If signed, the following paragraph is to be added:
The undersigned declares that he is duly authorized by the said Government to issue this certificate. (Signature)

NOTE: It will be sufficient to indicate the year in which the text was laid or when the ship was built, in the case of a ship built before 1974, in which case the force of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, in which case the actual date should be given.

と。

この証書は、……政府の権限に基づいて発給する。この証書は、……

……まで効力を有する。

19……年……月……日に……において発給した。

(次に、この証書を発給する権限を有する機関の印章又は署名を置く。)

(印章)

(署名する場合には、次の項を追加する。)

(署名者は、この証書の発給について上記の政府によつて正当に権限を与えられていることを宣言する。)

(署名)

注 キールが据え付けられた年又は船舶がこれと同様の建造段階にあつた年を記入すれば足りる。ただし、1952年及び1965年について並びに1974年の海上における人命の安全のための国際条約が効力を生じた年については、実際の日を記入する。

貨物船に対する安全無線電話証書の様式

貨物船に
対する安
全無線電
話証書の
様式

貨物船安全無線電話証書

(公の印章)

(国名)

1974年の海上における人命の安全のための国際条約に基づいて発給する。

船名	船舶番号又は は信号符字	船籍港	総トン数	キールが据え付けら れた日(注)参照)

政府

(国名) は、次のことを証明する。

署名者 (氏名)

I この船舶が無線電話について上記の条約の附属書の規則に定める要件を満たしていること。

聴守時間	規則の要件	実際の措置
通信士の数

II 救命用の無線及びいかだのための持運の式無線装置を備える場合には、その機能は上記の条約の附属書に適合していること。

この証書は、.....政府の権限に基づいて発給する。この証書は、.....まで効力を有する。

19.....年.....月.....日.....において発給した。

(次に、この証書を発給する権限を有する機関の印章又は署名を置く。)

(印章)

(署名する場合には、次の項を追加する。)

署名者は、この証書の発給について上記の政府によって正当に権限を与えられていることを宣言する。

Form of Safety Radiotelephony Certificate for Cargo Ships

CARGO SHIP SAFETY RADIO-TELEPHONY CERTIFICATE

(Official Seal)

(Country)

Issued under the provisions of the

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

Name of Ship	Distinctive Number or Letters	Port of Registry	Gross Tonnage	Date on which keel laid (NOTE below)

The (Name) Government certifies
(Name) certifies

I, the undersigned That the above-mentioned ship complies with the provisions of the Regulations annexed to the Convention referred to above as regards Radio-telephony.

Name of Issuing Authority Number of Operators	Requirements of Regulations	Actual provision

II That the functioning of the portable radio apparatus for survival craft, if provided, complies with the provisions of the said Regulations.
This certificate is issued under the authority of the Govern-
ment. It will remain in force until day of 19.....
issued at the

Here follows the seal or signature of the authority entitled to issue this certificate
(Seal)

If signed, the following paragraph is to be added:

The undersigned declares that he is duly authorized by the said Govern-
ment to issue this certificate.

(Signature)

NOTE: It will be sufficient to indicate the year in which the keel was laid or when the ship
force of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, in which case the
actual date should be given.

(署名)

注 キールが据え付けられた年又は船舶がこれと同様の建造段階にあつた年を記入すれば足りる。ただし、1952年及び1965年について並びに1974年の海上における人命の安全のための国際条約が効力を生じた年については、実際の日を記入する。

免除証書の様式

免除証書の様式

免除証書

(公の印章)

(国名)

1974年の海上における人命の安全のための国際条約に基づいて発給する。

船名	船舶番号又は 船号付字	船籍港	総トン数

政府

(国名)は、

署名者(氏名)は、

この船舶が、上記の条約第...章第...規則の規定により与えられた権限に基づき、上記の条約... (注) の要件を...に至る航海について免除されたことを証明する。

この免除証書を条件付きで発給する場合には、ここにその条件を記入する。

この証書は、...政府の権限に基づいて発給する。この証書は、...まで効力を有する。

19...年...月...日に...において発給した。

(次に、この証書を発給する権限を有する機関の印章又は署名を置く。)

(印章)

(署名する場合には、次の項を追加する。)

署名者は、この証書の発給について上記の政府によって正当に権限を与えられていることを宣言する。

(署名)

注 章、規則及び項をここに記入する。

Form of Exemption Certificate
EXEMPTION CERTIFICATE

(Official Seal)

(Country)

Issued under the provisions of the

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974.

Name of ship	Distinctive Number or Letters	Port of Registry	Gross Tonnage

The

(Name) Government certifies

that the undersigned

(Name) certifies

That the above-mentioned ship is, under the authority conferred by Regulation ... of Chapter ... of the Regulations annexed to the Convention referred to above, exempted from the requirements of ... of the Convention on the voyages ... to ...

to ... (Insert here the conditions, if any, under which exemption certificate is granted.)

This certificate is issued under the authority of the Government. It will remain in force until ... day of ... 19...

Issued at ... the ...

Here follows the seal or signature of the authority entitled to issue this certificate.

(Seal)

If signed, the following paragraph is to be added:

The undersigned declares that he is duly authorized by the said Government to issue this certificate.

(Signature)

† Insert here references to Chapters and Regulations, specifying particular paragraphs.

原子力旅客船に対する安全証書の様式

原子力旅客船安全証書

(公の印章)

(国名)

1974年の海上における人命の安全のための国際条約に基づいて発給する。

船舶番号 又は 信号符号	船舶籍港	総トン数	第三章第27規則(c)(ii)の規定に基づいて認められた航海の場合にはその細目	キーが 添え付け られた日 (注:参照)
船名				

政府
(国名) は、次のことを証明する。

署名者 (氏名)

- I この船舶が上記の条約に従って適正に検査されたこと。
- II 原子力船であるこの船舶が、上記の条約第II章のすべての規定に適合しており、かつ、この船舶について承認された安全説明書に合致していること。
- III 検査の結果、この船舶が次の事項について上記の条約の附属書の規則に定める要件を満たしていることが明らかとなったこと。
- (1) 船体並びに主ボイラー、補助ボイラーその他の压力容器及び機関
- (2) 水密区画の配置及び詳細
- (3) 次の区画満載喫水線

指定されかつ船舶の中央において船側に標示がされる区画満載喫水線(第II-1章第11規則)	フリーボード	他の用途に使用されることがある次の場所が旅客を積載する場合に適用する。
C.1
C.2
C.3

- IV 救命設備を総計.....人について備えていること。すなわち、
.....隻の救命艇(.....隻の無線電信設備及び探照燈を含めて)で.....人を収容し得るもの。.....隻の無線電信設備及び探照燈を取り付けた発動機

Form of Safety Certificate for Nuclear Passenger Ships
NUCLEAR PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE

(Official Seal)

(Country)

Issued under the provisions of the

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

Name of Ship	Distinctive Number or Letters	Port of Registry	Gross Tonnage	Particulars of sanctioned under which keel was laid (see below) (Vital Chapter III)	Date of keel laying (see below)

The
[Name] Government certifies
[Name] (Name) that

- I. That the above mentioned ship has been duly surveyed in accordance with the provisions of the Convention referred to above.
- II. That the ship, being a nuclear ship, complied with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.
- III. That the survey showed that the ship complied with the requirements of the Regulations annexed to the said Convention as regards:
- (1) the structure, main and auxiliary boilers and other pressure vessels and machinery;
- (2) the watertight subdivision arrangement and details;
- (3) the following subdivision load lines:

Subdivision load lines assigned and marked on the hull of the ship (Regulation I of Chapter II-1)	Freeboard	To apply when the vessel is engaged in international voyages (Regulation I of Chapter II-1)
C1
C2

- IV. That the life-saving appliances, provided for a total number of persons and no more, viz:
- lifeboats (including motor lifeboats fitted with radiotelegraph installation and searchlight) included in the total number of lifeboats required for the ship (see below);
- searchlight only also included in the total lifeboats shown above), requiring certificated lifeboatman;
- liferafts, for which approved launching devices are required, capable of accommodating persons; and

付救命艇（上記の救命艇の総数に含まれる。）並びに 隻の探照燈のみを取り付けた発動機付救命艇（上記の救命艇の総数に含まれる。）。

liferafts, for which approved launching devices are not required, capable of accommodating persons; liferafts, for which approved launching devices are not required, capable of accommodating persons; liferafts, for which approved launching devices are not required, capable of accommodating persons;

.....人の資格のある救命艇手が必要とする。

V. That the liferafts and liferafts were equipped in accordance with the provisions of the Regulations.

得るもの

VI. That the ship was provided with a line-throwing appliance and portable radio apparatus for survival craft, in accordance with the provisions of the Regulations.

.....人の承認された進水装置を必要としない救命いかだで.....人を収容し得るもの

VII. That the ship complied with the requirements of the Regulations as regards radiotelegraph installations, viz.:

.....人の救命浮環

Number of liferafts, by operator

.....人の救命胴衣

Whether auto alarm fitted

V 救命艇及び救命いかだが上記の条約の附属書に従って構築されていること。

Whether auto alarm fitted

VI この船舶が上記の条約の附属書に従って救命索降船器並びに救命用の端艇及びいかだのための持運式無線装置を備えていること。

Whether rescue initiation fitted

VII この船舶が無線電信設備について次のとおり上記の条約の附属書の規則に定める要件を満たしていること。

Whether rescue initiation fitted

通信士の遵守時間	規則の要件	実際の措置
通信士の数
自動警急機の有無
主設備の有無
補助設備の有無
主送信機及び補助送信機が電氣的に分離されているか又は結合されているかの別
方向探知機の有無
無線電話通話機周波数でホーミングをするための無線設備の有無
レーダーの有無
認められた乗客数

Ⅳ 発動機付救命艇の無線電信設備又は救命用の端艇及びいかだのための持運式無線装置を備える場合には、その機能が上記の条約の附属書に適合していること。

IX この船舶が、火災探知装置、消火設備、レーダー、音響測深装置及びジャイロ・コンパスについて上記の条約の附属書の規則に定める要件を満たしており、

NOTE: It will be sufficient to indicate the year in which the last test was held or when the ship was last surveyed, if the ship is surveyed by a competent authority. The date of the last test or survey should be given in the case of a ship which is surveyed by a competent authority. The date of the last test or survey should be given in the case of a ship which is surveyed by a competent authority.

NOTE: It will be sufficient to indicate the year in which the last test was held or when the ship was last surveyed, if the ship is surveyed by a competent authority. The date of the last test or survey should be given in the case of a ship which is surveyed by a competent authority. The date of the last test or survey should be given in the case of a ship which is surveyed by a competent authority.

NOTE: It will be sufficient to indicate the year in which the last test was held or when the ship was last surveyed, if the ship is surveyed by a competent authority. The date of the last test or survey should be given in the case of a ship which is surveyed by a competent authority. The date of the last test or survey should be given in the case of a ship which is surveyed by a competent authority.

また、航行用の燈火及び形象物、水先人用はしご並びに音響信号及び遭難信号の設置を上記の条約の附属書及び現行の海上における衝突の予防のための国際規則に従つて備えていること。

X 他のすべての事項について、この船舶が、上記の条約の附属書に、その規定が適用される限り、適合していること。

この証書は、.....政府の権限に基づいて発給する。この証書は、.....まで効力を有する。

19.....年.....月.....日に.....において発給した。

(次に、この証書を発給する権限を有する機関の印章又は署名を置く。)

(印章)

(署名する場合には、次の項を追加する。)

署名者は、この証書の発給について上記の政府によつて正当に権限を与えられていることを宣言する。

(署名)

注 ヤールが据え付けられた年又は船舶がこれと同様の建造段階にあつた年を記入すれば足りる。ただし、1965年について及び1974年の海上における人命の安全のための国際条約が効力を生じた年については、実際の日を記入する。

第II-1章第1規則(b)(i)又は第II-2章第1規則(a)(i)に定めるところにより改造された船舶については、改造に着手した日を記入する。

原子力貨物船に対する安全証書の様式

原子力貨物船に対する安全証書の様式

原子力貨物船安全証書

(国名)

(公の印章)
1974年の海上における人命の安全のための国際条約に基つて発給する。

船名	船舶番号又は信号符字	船籍港	総トン数	キールが据え付けられた日(旧参南)

政府

(国名) (氏名)

は、次のことを証明する。

I この船舶が上記の条約に従つて適正に検査されたこと。

II 原子力船であるこの船舶が、上記の条約第Ⅷ章のすべての規定に適合しており、かつ、この船舶について承認された安全説明書に合致していること。

III 検査の結果、この船舶が、船体、機関及び設備について上記の条約第I章第10規則に定める要件を満たしており、かつ、同条約第II-1章及び第II-2章の関係規定に適合していることが明らかとなつたこと。

IV 救命設備を設計、人について備えていること。すなわち、

..... 隻の左舷側救命艇で.....人を収容し得ること。

..... 隻の右舷側救命艇で.....人を収容し得るもの

..... 隻の発動機付救命艇(上記の救命艇の総数に含まれる。)..... 隻の無線電信設備及び探照燈を取り付けた発動機付救命艇並びに..... 隻の探照燈のみを取り付けた発動機付救命艇を含む。

..... 個の承認された進水装置を必要とする救命いかだで.....人を収容し得るもの

..... 個の承認された進水装置を必要としない救命いかだで.....人を収容し得るもの

..... 個の救命嚢衣

..... 個の救命嚢衣

Form of Safety Certificate for Nuclear Cargo Ships

NUCLEAR CARGO SHIP SAFETY CERTIFICATE

(Official Seal)

(Country)

Issued under the provisions of the INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

Name of Ship	Distinguishing Numbering Letters	Port of Registry	Gross Tonnage	Date on which Issued (NOTE below)

The

(Name) Government certifies (Name)

I. the undersigned That the above-mentioned ship has been duly surveyed in accordance with the provisions of the Convention referred to above.

II. That the ship, being a nuclear ship, complied with all requirements of Chapter VIII of the Convention and conformed to the Safety Assessment approved for the ship.

III. That the survey showed that the ship satisfied the requirements set out in Regulation 10 of Chapter I of the Convention as to hull, machinery and equipment, and complied with the relevant requirements of Chapter II-1 and Chapter II-2.

IV. That the life-saving appliances provide for a total number of persons and, more, viz.:

..... lifeboats on port side capable of accommodating persons;

..... persons lifeboats (included in the total lifeboats shown above) including motor lifeboats fitted with radiotelegraph installation and searchlight, and motor lifeboats fitted with searchlight only;

..... liferafts, for which approved launching devices are required, capable of accommodating persons; and

..... persons, which approved launching devices are not required, capable of accommodating persons;

..... life-jackets;

..... That the lifeboats and liferafts were equipped in accordance with the provisions of the Regulations annexed to the Convention.

V. That the ship was provided with a line-throwing apparatus and portable radio apparatus for survival craft in accordance with the provisions of the Regulations.

VI. That the ship complied with the requirements of the Regulations as regards radiotelegraph installation, viz.:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

V 救命艇及び救命いかだが上記の条約の附属書に従つて積載されていること。

VI この船舶が上記の条約の附属書に従つて救命発射器並びに救命用の端艇及びいかだのための持運び式無線装置を備えていること。

VII この船舶が無線電信設備について次のとおり上記の条約の附属書の規則に定める要件を満たしていること。

通信士の遵守時間	規則の要件	実際の措置
通信士の数
自動警急機の有無
主設備の有無
補助設備の有無
主送信機及び補助送信機が電圧的に分離されているか又は結合されているかの別
方向探知機の有無
無線電話・通報局符號でホーミングをするための無線設備の有無
レーダーの有無

Ⅷ 発動機付救命艇の無線電信設備又は救命用の端艇及びいかだのための持運び式無線装置を備える場合には、その機能が上記の条約の附属書に適合していること。

IX 検査の結果、この船舶が、消火設備、レーダー、音響測梁装置及びジャイロコンパスについて上記の条約の附属書の規則に定める要件を満たしており、また、航行用の燈火及び形象物、水先人用はしご並びに音響信号及び遭難信号の装置を上記の条約の附属書及び現行の海上における衝突の予防のための国際規則に従つて備えていることが明らかとなつたこと。

X 他のすべての事項について、この船舶が、上記の条約の附属書に、その規定が適用される限り、適合していること。

この証書は、.....政府の権限に基づいて発給する。この証書は、.....まで効力を有する。
 19.....年.....月.....日に.....において発給した。
 (次に、この証書を発給する権限を有する機関の印章又は署名を置く。)

Hours of listening by operator	Requirements of Regulations	Actual
Whether of operator.....
Whether main installation fitted.....
Whether main and reserve transmitters electrically separated or combined.....
Whether radio equipment fitted.....
Whether radio equipment for homing on the radio-frequency fitted.....
Whether radar fitted.....

VII. That the functioning of the radio-telegraph installations for motor lifeboats, and/or for portable radio apparatus for survival craft, if provided, complied with the provisions of the Regulations.

IX. That the inspection showed that the ship complied with the requirements of the Regulations for the installation of the following equipment: radio, echo-sounding device and gyro-compass and was provided with navigation lights and shapes, pilot ladder, and means of making sound signals and distress signals in accordance with the provisions of the Regulations and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force.

X. That in all other respects the ship complied with the requirements of the Regulations so far as these requirements apply thereto.

This certificate is issued under the authority of the Government. It will remain in force until..... day of..... 19.....
 Here follows the seal or signature of the authority entitled to issue the certificate. (Seal)

If signed, the following paragraph is to be added.

The undersigned declares that he is duly authorized by the said Government to issue this certificate. (Signature)

NOTE: It will be sufficient to indicate the year in which the keel was laid or when the ship was at a final stage of construction except for the year 1965 and the year of the coming into force of the Convention for the safety of life at sea, 1974, in which cases the actual date should be given.

(印章)

(署名する場合に、次の項を追加する。)
署名者は、この證書の発給について上記の政府によって正当に権限を与えられていることを宣言する。

(署名)

注 キールが据え付けられた年又は船舶がこれと同様の建造段階にあつた年を記入すれば足りる。ただし、1965年について及び1974年の海上における人命の安全のための国際条約が効力を生じた年については、実際の日を記入する。

(参考)

この条約は、千九百六十年の海上における人命の安全のための国際条約を改正し、これに代えるために作成されたもので、海上における人命の安全を、政府間の合意により画一的な原則及び規則を設けることによって増進させることを目的としたものである。